

2^e Conference regionâl di verifiche e di proposte

su la atuazion de leç regionâl 29/2007

(Normis pe tutele, valorizazion e promozion de lenghe furlane)

La tutele de lenghe furlane a scuele

Relazion dal Grup di lavôr 'Istruzion'

Coordenadore: Patrizia Pavatti

I NUMARS

I dâts dai scuclârs che si zovin dal insegnament de lenghe furlane dal 2012 al 2017

L'Ufici Scolastic Regionâl pal FVJ ogni an al gjestîs dôs schiriis di racueltis di dâts che a integnin une la dibisugne di oris necessaris pe lenghe furlane te scuele, une lis opzions des fameis sul insegnament dal furlan.

Chescj dâts, dentri dai 30 di Setembar di ogni an scolastic di riferiment, a vegnin trasmetûts ae Region che, cuntun decret specific, e trasferis a ogni istituzion scolastiche lis risorsis finanziariis destinadis aes spesis pai docents impegnâts sedi te ativitât didatiche che te sô organizazion.

Il finanziament al interesse la scuele de infanzie e la scuele primarie des istituzions sedi statâls che paritariis; no jentrin, par cumò, lis scuclis secundariis di prin grât.

Lis fameis a sielzin cheste opzion tal moment de iscrizion, come che al è previodût dal articul 4, come 5 de leç dai 15 di Dicembar dal 1999, n. 482 (Normis in materie di tutele des minorancis linguistichis storichis).

I gjenitôrs dai arlêfs i comunichin ae istituzion scolastiche se a intindin zovâsi, pai lôr fîs, dal insegnament de lenghe furlane.

La opzion, esprimude tal moment de iscrizion, e je di intindi valide in maniere separate pal trieni de scuele de infanzie, pal cuincueni de scuele primarie e pal trieni de scuele secundarie di prin grât, tal câs che i gjenitôrs no le revochedin.

Plui sot a son presentâts i dâts relatîfs aes opzions des fameis.

La racuelte dai dâts e inten la scuele de infanzie, la scuele primarie e la scuele secundarie di prin grât des istituzions scolastichis statâls e paritariis che si cjatin tai comuns delimitâts daûr dal articul 3, come 1, de leç.

I istitûts scolastics cjapâts dentri a son 46 pe provincie di Udin, 4 par chê di Gurize e 11 par Pordenon, adun cun 70 scuclis paritariis de provincie di Udin e 11 par chê di Pordenon.

In cheste analisi la provincie di Udin e je stade dividude in 8 zonis, là che si zontin lis zonis de provincie di Gurize e di Pordenon.

Tarvisian: I.C. Tarvis

Cjargne: I.C. Darte/Paulâr, I.C. Comelians, I.C. Paluce, I.C. Tumieç, I.C. Val Tiliment

Culinâr e Glemonàs: I.C. Basilian/Sedean, I.C. Buie, I.C. Feagne, I.C. Maian/Forjarie, I.C. Martignà, I.C. Pagnà, I.C. San Denêl, I.C. Tavagnà, I.C. Glemone, I.C. Trasaghis

Vals de Tor e dal Nadison: I.C. Faedis, I.C. Tarcint, I.C. Tresesin, I.C. Cividât, I.C. Premariâs, Convit Nazionâl Paolo Diacono di Cividât

Udinês: I.C. Udin 1, I.C. Udin 2, I.C. Udin 3, I.C. Udin 4, I.C. Udin 5, I.C. Udin 6

Friûl di Mieç: I.C. Codroip, I.C. Listize/Talmassons, I.C. Mortean/Cjasteons, I.C. Pasian di Prât, I.C. Puçui, I.C. Rivignan/Teôr

Manzanês: I.C. Manzan, I.C. Palme, I.C. Pavie

Basse: I.C. Dael, I.C. Aquilee/Flumisel, I.C. Çarvignan, I.C. Gonârs, I.C. San Zorç/Tor di Zuin, I.C. Tisane, I.C. Lignan, I.C. Palaçûl

Provincie di Gurize: I.C. Gurize 2, I.C. Lucinîs, I.C. Cormons, I.C. Romans dal Lusing

Provincie di Pordenon: I.C. Cjasarse, I.C. Cordovât, I.C. Manià, I.C. Midune, I.C. Midun, I.C. Montreâl, I.C. Lavorêt/San Quarin, I.C. San Vît dal Tiliment, I.C. Spilimberc, I.C. Travês, I.C. Çopule

Tes slides in zonte cul colôr ros e je marcade la percentuâl di opzions che e interesse dutis trê lis categoriis di scuele interessadis (infanzia, primarie e secondarie di prin grât), cul colôr blu la percentuâl di opzions dopo vê estrapolât la scuele secondarie di prin grât, stant che no je cjapade dentri tal finanziament regionâl.

Si marche che il dât regionâl des opzions pe lenghe furlane tal a.s. 2017/2018 al è dal 66% (par dutis trê lis categoriis di scuele: infanzie, primarie e secondarie di p.g.); e dal 75% (pe scuele de infanzie e chê primarie).

Chest al vûl dî che te secondarie di prin grât, là che lis ativitâts di furlan a jentrin tai progjets de ufierte formative e no àn une organizazion orarie come che o cjatin te scuele de infanzie e te scuele primarie, a calin lis opzions des fameis.

A vegnin duncje analizadis lis opzions pe lenghe furlane par ognidune des provinciis, scomençant dal an scolastic 2012/2013. L'andament des opzions tai cinc agns di aplicazion de leç a nivel regionâl al registre, dopo il câl di 10 ponts dal prin al secont an, une percentuâl plui o mancul costante: 72%, 75%, 73%, 75%.

Si met in evidence che te provincie di Gurize la percentuâl des opzions e je une vore balarine: dal 78% dal 2012/2013, al pic dal 92% tal 2015/2016 e al câl seguitîf tal 2017/2018 al 50%.

Te provincie di Pordenon il dât des opzions al subìs un câl tal secont an di aplicazion de leç che al passe di un 61% al 45%, ma po dopo si seste ator dal 50%.

La provincie di Udin e partìs di une percentuâl di opzions tal a.s. 2012/2013 dal 83%, il secont an si sbasse al 77% e, tai agns dopo e incrès fin a tocjâ il 79% tal an scolastic in cors.

In conclusion dutis trê lis provinciis a àn manifestât un câl di opzions tal secont an di aplicazion de leç; il motîf al pues jessi cirût tes dificultâts iniziâls che a vignaran esaminadis plui indenant.

In zonte:

- Presentazion Power Point che e mostre dutis lis opzions de lenghe furlane dal an scolastic 2011/2012 fin al an scolastic 2017/2018
- Presentazion Power Point in detai des opzions pal an scolastic 2017/2018 e suddivision des dîs zonis dal Friûl Vignesie Julie cui dâts relatîfs
- Presentazion Power Point de sintesi di dutis lis anadis des opzions de lenghe furlane
Presentazion Power Point di ducj i grafics che a fasin viodi subite l'andament des opzions vie pai agns
- Presentazion Power Point des opzions dai arlêfs forescj e i grafics relatîfs
- Pdf des opzions de lenghe furlane pal an scolastic 2017/2018
- Pdf des opzions de lenghe furlane dai agns scolastics 2012/2013, 2013/2014, 2014/2015, 2015/2016, 2016/2017 cu la lôr suddivision par areis gjeografichis

RISORSIS PAL INSEGNAMENT DAL FURLAN

Ativitâts istituzionâls de Region - risorsis - liste dai docents cun competencis ricognossudis

LA ATIVITÂT DE COMMISSION PERMANENTE

Vie pai agns la Comission permanente pe lenghe furlane, di man in man cun a cjâf l'assessor pro-tempore, costituide di un dirigjent de Region autonome FVJ e di 5 components esperts tal setôr de tutele, valorizazion e dal insegnament de lenghe furlane, si è dade dongje cun periodicitât par definî lis ativitâts corintis e analizâ lis ativitâts regionâls (viôt tabelle riepilogative tai documents in zonte).

Par chestis ativitâts impuartantis di indreçaments si rimande ai ats e ai verbâi de stesse comission, che a son a disposizion li de direzion regionâl competente.

CONVENZION JENFRI REGION FVJ E UNIVERSITÂT DAL FRIÛL

Il quadri dai finanziaments regionai tai confronts de Universitât dal Friûl al è metût in struc in chest scheme riepilogatîf:

	stanziament	riferiments	progjets
2013	55.000,00 Euros	LR 4/2001 art 6 c.63	convenzion FVJ UNIV. DAL FRIÛL: 7 progjets; 2 publicazions, materiâl par video lezions, conferiment di 3 incarghis
2014	150.000,00 Euros	LR 15/1996 art 7 c.4	convenzion FVJ UNIV. DAL FRIÛL: docencis par ativitâts formativis lenghe f., leterature furlane, dirits des minorancis, didatiche, neurolinguistiche e psicolinguistiche, didatiche linguistiche, lenghe furlane scrite, direzion, tutorât, cunvignis, segretarie, ativitâts promozionâls, costruzion sît web, materiâi e spesis variis pes ativitâts aministrativis
2015	-	-	-
2016	40.000,00 Euros	LR 4/2001 art 6 c.63	convenzion FVJ UNIV. DAL FRIÛL: ativitât promozionâl CIRF, ricercje e ativitâts didatichis: (viôt approfondiment)
2017	40.000,00 Euros	LR 4/2001 art 6 c.63	Convenzion trienâl 2017-2019 di stipulâ: euros 160.000,00 (viôt program)

Cun chest contribût si vûl meti in evidence i aspiets plui impuartants dai ultins agns de ativitât davuelte e in particolâr spiegâ la convenzion stipulade tal 2016, daûr de LR 26/2015 art.7, e il program trienâl 2017/2019.

Par mieç de convenzion la Region i da ae Universitât la incarghe di davuelzi lis ativitâts previodudis dal Progjet a sostegn de ativitât di ricercje, insegnament e formazion di

ricercjadôrs su la lenghe e la culture dal Friûl, e la Universitât si impegne a meti in vore dutis lis iniciativis previodudis dal progjet dilunc dal an academic 2016/2017 e a produci i elaborâts conclusîfs dentri dai 30 di Novembar dal 2017.

I referents a son:

- pe Region: dot.e Ketty Segatti, direttore FVJ formazion alte e ricercje;
- il prof. Alberto Felice De Toni, te sô cualitât di Retôr de Universitât dal Friûl, cun referente pe Universitât la prof.e Fabiana Fusco, delegade pe Aree Didatiche;

Davuelziment de convenzion:

Il progjet di ricercje e formazion si divîr in chestis ativitâts:

- Confront e riflession cun altris esperiencis di certificazion che a integnin lis lenghis e lis lenghis minoritariis;
- Predisposizion di un sisteme di valutazion de cognossince de lenghe furlane coerent cul "Cuadri comun european di riferiment pes lenghis" (QCER);
- Predisposizion des provis di cognossince de lenghe furlane par ogni nivel definît dal QCER;
- Ativazion di un laboratori sperimentâl par monitorâ e testâ lis provis.

Finanziament regionâl:

pes iniciativis progjetuâls al è fissât in Euros 40.000,00 cussì dividûts:

A) SPESIS DI CARATAR SPECIFIC

Progetazion dal model di certificazion 5.000,00.

Contrats di colaborazion pe redazion des provis e dal sisteme valutatîf 28.000,00; Materiâl didatic pal laboratori di sperimentazion 2.000,00; Rimbors trasfiertis 2.000,00; Promozion 1.000,00.

TOTÂL A: 38.000,00

B) SPESIS DI CARATAR GJENERÂL

TOTÂL B: 2.000,00

TOTÂL GJENERÂL DES SPESIS: 40.000,00

A chest pont al è impuartant ilustrâ il program di finanziament regionâl, dividût tal trieni 2017-2019, pes iniciativis progjetuâls che a àn un cost fissât a 160.000,00 Euros.

Cun riferiment ae convenzion, di durade trienâl, di stipulâsi tal 2017 tra la Aministrazion regionâl e la Universitât dal Friûl, cul fin dal disvilup des ativitâts seguitivis, si previôt:

- a) assunzion di un ricercjadôr par un trieni che al davuelzi ativitât di ricercje e di didatiche centrade su aspiets che a integnin la linguistiche educative aplicade ae lenghe furlane/didatiche de lenghe furlane, cuntun riviart particolâr aes gnovis tecnologjiis; ativitât di ricercje leade ae analisi de situazion sociolinguistiche dal Friûl e dai disvilups in at; ativitât di aprofondiment pes normis di planificazion linguistiche;

- b) ativitât di completament dal model di certificazion linguistiche, daûr des disposizions dal Regolament dât fûr cun D.P.Regj. n. 079 dai 2 di Mai dal 2014, che in atuazion dal art. 7, come 3, de leç regionâl dai 18 di Dicembar dal 2007, n. 29 (Normis pe tutele, valorizazion e promozion de lenghe furlane), al definîs lis modalitâts, i criteris e i recuisîts par otignî la certificazion de cognossince de lenghe furlane.

In coerence cu lis previsions contignudis tal Regolament n. 079 dai 2 di Mai dal 2014 in materie di certificazion de cognossince de lenghe furlane, al sarà di competence de Universitât proviodi che l'elaborât produsût al sedi metût a disposizion de Region e de ARLeF (Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane).

Cemût che si viôt, la cifre anuâl destinade pes finalitâts cu lis modalitâts de convenzion citade, e incît cirche pal 6% sul cost complessîf dai stanziaments regionâi. Par un aprofondiment su lis diviersis ativitâts di ricercje, didatiche, studis e publicazions, si pues viodi il materiâl produsût e publicât de Universitât dal Friûl, e la relazion dal referent de Universitât tal grup di lavôr.

LA LISTE REGIONÂL DAI INSEGNANTS DI LENGHE FURLANE

La dibisugne di docents pal insegnament de lenghe furlane e je sodisfate par mieç dai iscripts ae Liste regionâl dai insegnants di lenghe furlane, tignude de DIREZION Centrâl di cheste amministrazion regionâl.

Cheste prevision normative e je contignude tal "Regolament cun disposizions pal insegnament de lenghe furlane tal teritori de Region Friûl Vignesie Julie, in atuazion di ce che al è previodût dal Cjapitul III de leç regionâl dai 18 di Dicembar dal 2007, n. 29 (Normis pe tutele, valorizazion e promozion de lenghe furlane)". Cul decret n. 126/ISTR/2012 dai 14 di Fevrâr dal 2012 e je stade costituide la Liste regionâl, po dopo inzornade tai agns cul tornâ a vierzisi dai tiermins pe presentazion des domandis.

Cun di fat l'art. 10, come 7 dal Regolament al previôt l'inzornament anuâl de Liste, par efiet de publicazion di un Avîs di pueste, sintudis lis organizazions sindacâls e la Comission permanente pal insegnament de lenghe furlane.

Al è previodût che i docents interessâts ae iscrizion te Liste regionâl a presentin domande dentri dai tiermins e daûr des modalitâts fissadis cuntun Avîs, dât fûr dal Diretôr Centrâl, su la fonde dai titui individuâts dal Uffici Scolastic Regionâl; il bant 2017 al è daûr a davuelzisi.

Travers de elaborazion dai dâts a disposizion dal uffici regionâl che al scrîf, si pues rispuindi ae domande: cui sono i insegnants iscripts?

- a) in di di vuê i insegnants iscripts a son 1594, tra iscrizions gnovis e cancelazions, spartîts tai 4 setôrs (infanzia, primariis, secondarie 1ⁿ e 2^t grât). Cualchi insegnant al è iscrit in plui listis.
- a) il 76% dai insegnants si à iscrit tai prins doi agns, invezit tai agns dopo al è stât un numar di domandis plui bas, cuntune cifre anuâl sot dai 100 (avîs 2017 ancjemò in davuelziment).
- b) Il 90% al è te provincie di Udin.
- c) L'80% al è iscrit tes listis pe Infanzie e pe Primarie.
- d) Il 40 % dai insegnants si à iscrit par mieç di un cors davuelt cun ents e/o in graciis di experience didatiche precedente.
- e) Il 20% al à un titul peât ae formazion universitarie.

SOSTEGN FINANZIARI AES SCUELIS

Cemût vegnino doprâts i fonts regionai pe lenghe furlane?

Il stanziament e l'ûs a son definîts des leçs regionâls in vore, che a pontin a un sostegn economic aes scuclis publichis e paritariis de region, logadis tai comuns delimitâts pe lenghe furlane, e in particolâr:

- *L.R. 3/2002, art. 7 comis 8 e 9. Finanziament des ativitâts didatichis relativis al insegnament des Lenghis e Culturis des Minorancis Linguistichis Storichis: bant anuâl pal insiorament de ufierte formative.*
- *Leç regionâl 29/2007, Cjap. III. Sostegn finanziari aes scuclis pal insegnament de lenghe furlane.*

Si cjape at che e je stade, vie pai agns, une costance sostanzial tai finanziaments regionâls, ancje in agns di carence di fonts e di limits di bilanç, che e à viodût la Region Autonome FVJ impegnâ e dâ fûr in medie 1,8 milions di euros ad an, par un totâl complessîf di cirche 7 milions di euros in 5 agns.

Cheste cifre e je stade doprade:

- a) par cirche 100.000 euros ad an pal insegnament tes scuclis secundariis di prin grât, cun modalitâts definidis daûr di un bant.
- b) Par 1.600.000,00 euros ad an pal insegnament tes scuclis de infanzie e primariis (publichis e paritariis), con modalitâts daûr richieste, traviars dal Uffici Scolastic Regionâl.

Cjapât at che il 94% dai fonts al ven doprât pal sostegn economic dal insegnament de lenghe tes scuclis de region, al pues jessi util lâ plui in sot te analisi dai dâts plui significatîfs.

In particolâr si evidenzie:

- 72% dai contribûts a pro di istitûts comprensîfs in provincie di Udin.
- 22% dai contribûts a pro di istitûts comprensîfs tes provinciis di Pordenon e di Gurize.
- 5,6 % dai fonts al ven domandât des scuclis paritariis.

In conclusion de relazion al pues jessi util ricuardâ cualis che a son lis diviersis modalitâts di cuantificazion dai contribûts dâts fûr aes scuclis che, tal câs des scuclis secundariis di prin grât, a son elaborâts par mieç di cetancj parametris di individuazion de complessitât des scuclis, des sedis e dai arlêfs, invezit tal câs des scuclis de infanzie e primarie la cifre e ven calcolade su la fonde des oris di insegnament e dal cost orari, definît dal Contrat coletîf nazionâl di lavôr.

Lis modalitâts di calcul dal contribût, in chest câs, a son definidis daûr di parametris predisponûts dal Uffici Scolastic Regionâl (si rimande aes tabelis relativis), che a mudin in funzion dal implei di personâl interni o esterni ae scuele.

I dâts anuâi marcâts a son:

- Oris previodudis 82.000 pal an 2017 e di chestis 55.000 ad an calcoladis pe finalitât dal finanziament.
- Il 53% des oris cuviertis dal personâl interni.
- Il personâl esterni aes scuclis al incît pal 57% dal cost.
26.000 oris ad an = 1milion di euros.

Zontis xls:

- Comission permanente
- Cuadri gjenerâl dai finanziaments
- Sintesi fonts
- Ûs par provincie
- Insegnants iscrits
- Insegnants par provincie
- Insegnants par liste
- Composizion titui iscrizion

IL PERCORS DE SCUELE DAL REGOLAMENTO A VUÊ

Analisi de aplicazion dal regolament pal insegnament de lenghe furlane a scuele

Il Regolamento che al ripuarte disposizions pal insegnament de lenghe furlane tal teritori de Region Friûl Vignesie Julie, metût un vore daûr di ce che al previôt il Cjapitul III de leç regionâl dai 18 di Dicembar dal 2007, n. 29, dât fûr cun Decret dal President de Region dai 23 di Avost dal 2011 (0204/Pres), al à fat jentrâ a titul plen l'insegnament dal furlan tes scuelis statâls e paritariis che a son tai Comuns delimitâts daûr des normis di tutele.

DIBISUGNE DI RISORSIS UMANIS

Il Regolamento al à stabilît che la dibisugne dai docents pal insegnament dal furlan e je sodisfate par mieç de Liste Regionâl dai docents cun competencis ricognossudis in materie, e la lôr iscrizion e ven controlade di Ufiscis regionâi su la fonde dal possès di titui professionâi, culturâi e sientifics. Si à di precisâ subite che i titui segnâts a àn dât la oportunitât di notâsi te Liste a un numar alt di docents. Dut câs, tal prin an de aplicazion dal Regolamento, il numar di docents iscrit te Liste nol jere sufficient a cuvierzi dutis lis classis che a vevin fat richieste. Une reson di criticitât tai prins agns di introduzion dal furlan a scuele e je stade la distribuzion orarie tal curriculum scolastic des oris adizionâls di insegnament, in assence di risorsis umanis presintis tal ples scolastic o tal Istitût. Il Regolamento al previôt che l'Istitût scolastic ur dedi prioritât ai docents in servizi te istituzion scolastiche interessade e, in subordin, ai docents in servizi te rê di scuelis metude adun, se dal câs, pal coordinament des ativitâts dal furlan. Dome dopo di ches la istituzion e dore docents esternis, che a àn di jessi iscrits ae Liste regionâl. Tancj docents, ançe se a vevin i titui, no si jerin iscrits daurman par pôre di non jessi in stât o par mancance di comunicazions. Sul imprin, duncje, il numar limitât di docents te Liste e la lôr facultât di acetâ o mancual la propueste di incarghe, a àn puartât a disasis impuartants pai Istitûts scolastics, soredut tes zonis cun tradizion mancual inlidrisade tal fâ progjets pe lenghe furlane, par esempi in provincie di Pordenon, tal Gurizan e te Basse furlane. Lis dificolts iniziâls e i mudaments organizatîfs tal curriculum de scuele de infanzie e primarie cu la introduzion de lenghe furlane, a son stâts dut câs risolts tai agns seguitîfs cu la inressite dai docents iscrits te Liste, in graciis ae prevision dal Regolamento di dâ fûr un avîs cun ritmi anuâl pal inzornament e la integrazion des risorsis a disposizion. Si son cussì iscrits, tai agns seguitîfs, tancj docents che intant si son formâts o che a àn decidût plui tart di scomençâ une experience tal insegnament dal furlan, dopo vê capît miôr lis proceduris e lis modalitâts di gjestion dal curriculum.

PLAN ORGANIZATÎF

Si à cussì disvilupât tes scuêlis un gnûf plan progjetuâl, e cussì i Istitûts scolastics a àn podût contâ suntun numar di docents esperts in cressite dentri tal organic funzionâl, che al à puartât al inseriment dal insegnament dal furlan tes oris curriculârs doprant la cuote dal 20% de autonomie scolastiche, evitant di creâ i disasis organizatîfs dal inseriment di docents esternis al organic. In struc, cui agns, in tantis scuêlis si è passâts dal docent di furlan esterni al ples o ae classe, che si à di inserî intun plan di studis za in pîts par fâ la ore di furlan, al docent interni ae classe che al fâs furlan te sô materie traviars dal ûs veicolâr de lenghe o cu la integrazion di contignût e lenghe pal aprendiment. Al è stât une vore impuartant ancje l'intervent de Dirigjence scolastiche e dal staff par favorî une programazion integrate tai conseis di intersezion e di interclasse, cu la presince di docents cun competencis ricognossudis internis ae scuele par rivâ a une organizazion flessibile des ativitâts.

Il furlan al à di jentrâ intune programazion di Istitût, intun progjet vêr dal Consei dai insegnants e nol à di jessi tignût tant che une ativitât estranie, zontade al curriculum invezit di jessi integrate te ufierte formative. Par chest il rûl dal Dirigjent scolastic al è strategjic par promovî, coordinâ, sostignî e comunicâ la impuartance dal furlan a scuele. Si à viodût in chescj agns di aplicazion de leç che il vê metût la lenghe furlane te programazion anuâl al à zontât valôr ai arguments tratâts, disvilupant sedi tai fruts che tes fameis l'interès a pro de lenghe e de culture, ancje cuntune incressite de motivazion, des capacitâts di atenzion e di comprension. L'ûs dal furlan tant che lenghe veicolâr di insegnament al à permetût un aprofondiment plui fuart dai contignûts intun ambient plurilengâl, dulà podê scuvierzi lessic gnûf e antîc e podê fâ confronts multiculturalis e plurilinguistics, cuntun acet plui larc des "altris culturis" sedi pai arlêfs che pai docents. La difusion dal ûs de lenghe furlane e à puartât a cognossi miôr la culture e il teritori dal pont di viste storic, gjeografic, leterari, musicâl, artistic, par mieç di ricercjîs documentâls e oparis che se no a restaressin cognossudis pôc o par nuie.

PLAN FINANZIARI - INSEGNAMENT E RÊTS DI SCUÊLIS

Il sostegn finanziari aes scuêlis al è garantît de Region Autonome Friûl Vignesie Julie par mieç des risorsis destinadis a finanziâ lis spesis pai docents atîfs te didattiche e te sô organizazion. Il numar complessîf di oris di furnî a ogni arlêf nol pues jessi inferiôr a trente, sedi te scuele de infanzie che te scuele primarie e secondarie di prin grât. Il finanziament al è calcolât su lis oris di docence efetive, ven a stâi oltri dal orari di servizi dai docents, o su lis oris funzionâls al insegnament, pe preparazion dai materiâi, la programazion e la progjetazion educative-didattiche. I parametris di riferiment a son chei fissâts dal Contrat Coletîf Nazionâl di Lavôr dal compart scuele. E je previodude ancje une cuote di finanziament dal 10% di destinâ ae gjestion amministrative contabil, aes spesis gjenerâls e di funzionament, al acuisit e nauti di materiâi e di imprescj par ûs didattic. Cheste cuote e cres al 15% in presince di rê di Istitûts scolastics constituide pal coordinament des ativitâts di insegnament de lenghe furlane, previodint, duncje, ancje un compens al docent coordinadôr de stesse rê.

Une criticitât di segnalâ, e che in mò e esist, al è il numar bas di rêts costituidis des scuêlis. A esistin dome dôs rêts che a gjoldin de cuote zontade pal coordinament, metudis adun za prin de metode in vore de norme; si trate di dôs rêts che a àn une lungje tradizion, competence e esperience te suaze dal insegnament de lenghe furlane.

Il Regolament, cu la introduzion des rêts di scuclis, al intindeve stimolâ i istitûts scolastics bande une colaborazion integrate e une nomine di un docent referent tant che coordinadôr pal furlan, une sorte di figure di sisteme che e favorissi scambis e confronts tra lis scuclis. E je di fat une domande fuarte di comunitât di pratiche professionâl di bande dai docents che, se no, a lavorin isolâts tal Istitût di partignince. Lis rêts a domandin impegn aministratîf e di organizazion, ma a son une vore utilis par favorî la circolazion di pratichis, i scambis, i confronts, la inovazion didattiche e la trasferibilitât. (zonte SCUCLIS IN VORE INSIEMI)

Il Regolament al previôt, cemût che si à za specificât, un compens pe docence e un compens pes ativitâts funzionâls al insegnament, daûr che l'insegnament dal furlan al vegni fat tes oris di servizi dal docent o extra servizi. Pes oris funzionâls al è stât assegnât, in sede di prime aplicazion, un numar impuartant di oris, justificât dal gnûf impegn in fat di metodologie inovative, di organizazion didattiche e di preparazion dai materiâi.

DOCUMENTAZION E COMUNITÂT DI PRATICHE

Dopo cinc agns di ativitât si pues afermâ che i docents a àn disvilupât cussience e esperience tal insegnament e a son in stât di produsi materiâi di cualitât di condividi cui coleghis. A àn bisugne di inzornâsi e di formâsi te comunitât di pratiche professionâl, magari traviars analisi, condivision e aprofondiment di studis di câs. A chestis ativitâts ur covente promozion e sostegn in graciis di un ripensament dal budget assegnât pal furlan, cuntune distribuzion diferente des risorsis pal disvilup di rêts e pes ativitâts funzionâls al insegnament.

Par vie de assence di materiâi codificâts pal insegnament plurilengâl, di pôc timp in ca al è stât metût in pîts un strument pe documentazion, a disposizion di dutis lis scuclis, in stât di inressi la cualitât de didattiche traviars pratichis inovativis e prodots metûts adun dai docents. Il docent al vûl confrontâsi cun chei altris coleghis, cognossi lis esperiencis fatis dai docents di chês altris scuclis no dome te region ma intune dimension plui largje a nivel internazionâl. La scuele, che come che si sa e prodûs tantis informazions e cognossincis, e à di podêlis tornâ a doprâ, se no lis nozions a restin patrimoni personâl dal insegnante ugnul o de scuele. Si à disvilupade duncje la necessitât di fâ nassi un Centri di documentazion, ricercje e sperimentazion didattiche pe scuele furlane cun chê di fâ circolâ lis esperiencis e fâ sù un centri di risorsis educativis par pandi i materiâi e pe formazion. Il Centri di Documentazion, sostignût e promovût de ARLeF, al rapresente une inovazion impuartante tant che lûc virtuâl di incuintri tra docents cul focus sul insegnament dal furlan in ambient plurilengâl. (zonte DOCUSCUELE)

DE SCUELE PRIMARIE AE SCUELE SECONDARIE

In ultin si à di indreçâ atenzion ae scuele secondarie di prin grât, là che nol è stât ancjemò inserît l'insegnament curicolâr dal furlan, ma e je restade la dimension progetuâl za presinte prin dal Regolament. Se si volarà procedi ancje te scuele secondarie daûr des normis de scuele primarie, si varà di tignî cont de diferente organizazion scolastiche cun classis di concors e disciplinis di studi inseridis tal curriculum in funzion di une scansion orarie definide, cu la assence di organic funzionâl.

Il Regolament al à previodût l'insegnament curicolâr te scuele de infanzie e tes scuclis dal prin cicli (primarie e secondarie di prin grât), invezit pe scuele secondarie di secont grât al à individuât une progetazion dentri dal insiorament dal plan de ufierte formative, che fin cumò al è stât fat dome in cualchi contest par mieç di iniziativis autonomis des scuclis.

Si marche ancje la impuartance di creâ modui formatîfs trasversâi aes competencis di fonde, traviert dal aprendiment integrât di lenghe e contignût (CLIL) intun ambient plurilengâl, cuntun ûs plui grant des tecnologjiis de informazion e de comunicazion par modernizâ i ambients di aprendiment.

Al covente infuartî il profil professionâl dai docents, sedi in prime formazion che in servizi, par incressi la cualitât dal insegnament/aprendiment in graciis di criteris e di imprescj, di praticis inovativis interdissiplinârs cun enfasi sul plurilinguism e lis TIC, e ancje su la valorizazion dal patrimoni storic e culturâl.

Al è ancje impuartant favorî il scambi e il confront jenfri docents di Paîs diferents su obietîfs comuns e meti adun une comunitât di pratiche professionâl europeane par un curriculum plurilengâl tal setôr des abilitâts di fonde, che al sedi just par ducj i nivei scolastics.

LA FORMAZION ALTE

La formazion iniziâl e continue dai docents

La Universitât dal Friûl, daûr di ce che al stabilîs l'art. 26 de leç istitutive n. 546/1977, e previôt fra i siei obietîfs chel di "contribuî al progrêss civîl, sociâl e ae rinassite economiche dal Friûl e di diventâ un imprest organic di svilup e di rinovament dai filons originâi de culture, de lenghe, des tradizions e de storie dal Friûl".

Par rispjetâ chest principi, tai agns Novante al è stât fondât il Centri Interdipartimentâl di ricercje su la lenghe e su la culture dal Friûl – CIRF, di resint cul non gnûf di Centri Interdipartimentâl pal svilup de lenghe e de culture dal Friûl, par efiet de predisposizion di un gnûf regolament di funzionament e di une riforme de struture, par che e sei plui dongje ai dipartiments dal Ateneu.

In chest periodi, il CIRF al à inmaneât e seguît diviers progjets di ricercje, sore che promovi la didatiche dal furlan dentri dal Ateneu. Di resint la formazion si è indreçade dome ai dipendents de Amministrazion Pubbliche, cun cors di lenghe furlane (nivel base, intermedi, avanzât e comunicâ in lenghe furlane) finanziâts de L. 482/99.

ATIVITÂT 2014 - 2017

In relacion al trieni 2014-2017, une des ativitâts principâls par cure de Universitât pe didatiche dal insegnament de lenghe furlane e je stade la scree di un cors di perfezionament e di inzornament in "Lenghe furlane te scuele plurilengâl", inmaneât in colaborazion cu la ARLeF, in graciis dai fonts de L.R. 15/96 (160.500,00 € la cifre totâl, cuntun cofinanziament de Universitât di 10.500,00 €). Il cors, direzût dal professôr Mauro Pascolini, adun cul Consei dal cors (Fabiana Fusco, Roberto Dapit, Andrea Guaran, Andrea Tilatti e Federico Vicario), si è davuelt dai 20 di Avrîl dal 2015 ai 30 di Avrîl dal 2016, cuntun totâl di 300 oris di insegnament, dividudis in: 85 di lezion frontâl, 115 di laboratori pratic e 100 di tirocini e di elaborât finâl. Al cors si son iscrits sedi i insegnants inserîts te liste regionâl pal insegnament de lenghe furlane sedi i participants ai varis percors di formazion proponûts dal Ateneu tai agns precedents (Cors di inzornament in lenghe minoritarie: lenghe furlane, 2004/2005; Master universitaris di 2nt nivel, 2007/2008 e Cors di inzornament "Insegnâ in lenghe furlane" dal 2008/2009). In dut, dai 70 iscrits iniziâi,

54 a àn otignût l'atestât finâl di frecuece (32 corsiscj pal "cors di perfezionament" e 22 pal "cors di inzornament").

Tra i cors curriculârs pe formazion dai students, invezit, di impuartance particulâr e je la ativazion di un curriculum pal insegnament in lenghe e culture furlane, scomençant cul an academic 2016/2017, dentri tal cors di lauree in Siencis de formazion primarie, su la olme dal curriculum simil clamât "Scuelis cun lenghe di insegnament slovene", ativât za tal 2012/13 (dopo de ativazion sperimentâl di une "forme bilengâl talian-sloven" tal 2011/12). Chest al permetarà di formâ insegnants abilitâts in maniere specifiche a insegnâ par furlan e a doprâ il furlan tant che lenghe veicolâr di contignûts di altris materiis. Tal percors di studis inviât a son previodûts tant che cors obligatoris chel di *Leterature furlane* al secont an (49 oris, 7 CFU) e di *Lenghe e linguistiche furlane* al cuart an (60 oris, 7 CFU). Te ufierte gjenerâl, par ducj i curricula, al è tant che cors obligatori *Storie dal Friûl* al tierç an (8 CFU). Cun di plui, tra i insegnaments a sielte (7 CFU e 8 CFU) a son *Didatiche de lenghe furlane* e *Plurilinguism e educazion plurilengâl*.

INTEGRAZION PLAN DI STUDIS

I Dipartiments de Aree umanistiche e de formazion a permetin ancje la sielte di cualchi cors a integrazion dal plan di studis. Tal specific, chi sot a vegnin listâts chei peâts ae lenghe e ae culture furlane ativâts in chescj agns (dal 2014 in ca), adun cui percors di studi relatîfs:

- Lenghe e leterature furlane (Lauree in Lenghis e leteraturis forestis);
- Lenghe e culture furlane (Lauree in Mediazion culturâl);
- Linguistiche furlane (Lauree magjistrâl in Lenghis e leteraturis europeanis e extraeuropeanis);
- Storie dal Friûl (Lauree magjistrâl interateneu, Universitât dal Friûl e Universitât di Trieste, in Studis storics de Ete di mieç ae Ete contemporanie);
- Leteraturis dal Friûl Vignesie Julie (Lauree magjistrâl interateneu, Universitât dal Friûl e Universitât di Trieste, in Italianistiche).

CONVENZIONE REGION - UNIVERSITÂT

Par ce che al inten la Convenzion jenfri la Region Autonome Friûl Vignesie Julie e la Universitât dal Friûl - 25/LAVFOR dai 28 di Novembar dal 2013, sul afidament di un plan di ricercje, insegnament e formazion relatîf ae lenghe e ae culture furlane, daûr dai art.i 4 e 7 de L.R. 15/1996 e dal art 6 de L. R. 4/2001, a son stâts finanziâts 7 progjets sientifics cun a cjâf il CIRF, par un totâl di 55.000,00 €. I progjets a àn metût in vore diviers Dipartiments de Universitât dal Friûl, intune prospettive multidisciplinâr di ricercje e di promozion de lenghe e de culture furlane, passant de "storie dal disvilup de lenghe furlane", ae "conservazion e valorizazion de tradizion orâl de lenghe furlane", "paisaços dal Friûl te leterature", "eficacitât de comunicazion in lenghe furlane cun riferiment al marketing"; "ativitât pe tutele des minorancis linguisticis di bande des diviersis Universitâts" o "ricercje dai rapuarts tra dirits linguistics e autonomie dal Friûl cun riferiment al ordenament european".

PROGJETS DI PROMOZION DE LENGHE FURLANE

Il CIRF al à curât un progjet di promozion de lenghe furlane par mieç di articui su setemanâi e video lezioni trasmetudis su emitentis regionâls; ativitât di cunvignis e ancje studis cul fin de promozion de ricercje de lenghe furlane, smirâts a: politichis linguisticis, espressions artistichis tal sisteme educatîf e modei inovatîfs te didattiche frontâl. Lis ativitâts si son sieradis tal mêis di Setembar dal 2015.

Tal 2016 la Universitât e à dât il patrocin e ospitat pe prime volte il 4^t cors di formazion “Lezioni di autonomia”, viert a ducj i interessâts e inmaneât de associazion La Grame, in colaborazion cun ents come La Patrie dal Friûl, Glesie Furlane, Radio Onde Furlane e varis comuns furlans.

Cemût che al sucêt par solit, ancje tal 2017 al è stât riproponût il cors di perfezionament “Valôrs identitaris e imprenditorialitât”, inmaneât dal Dipartiment di Studis umanistics e dal patrimoni culturâl dal Ateneu furlan cul sostegn de Region Friûl Vignesie Julie – Servizi coregjonâls tal forest e dal Ente Friuli nel Mondo, rivât ae otave edizion e destinât a zovins laureâts dissidents di emigrâts furlans in Americhe latine.

Pal 2017 e je previodude la ativazion di doi cors extracuriculârs di lenghe e culture furlane destinâts ai students dal Ateneu, che a varan cussì la pussibilitât di cognossi miôr la sioretât de tiere dulà che a son a stâ o là che a studiin sedi a nivel linguistic sedi par chel che al inten la storie, lis tradizions e il teritori. Un dai doi percors si tignarà li dal pôl umanistic de Universitât, invezit chel altri al sarà ai Riçs. La ativitât e sarà inmaneade dal CIRF in graciis dal sostegn de Fondazione Friuli.

SISTEME DI CERTIFICAZION

Tal ultin si segnale che tal 2017 al è partît in ateneu un progjet, finanziât de Region (LR 15/1996) e coordinât de prof.e Fabiana Fusco, cul obietîf di davuelzi ativitât di ricercje e di formazion sul sisteme di certificazion de cognossince de lenghe furlane, rispiciant l’art. 7 de Leç regionâl dai 18 di Dicembar dal 2007, n. 29 (Normis pe tutele, valorizazion e promozion de lenghe furlane) e dal Regolament in materie di certificazion de cognossince de lenghe furlane, dât fûr ai 2 di Mai dal 2014, n. 079. Chest progjet si davuelç in colaborazion strente cu la ARLeF (Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane) e al inten, in particolâr, chescj ambits: a) confront e riflession cun altris esperiencis di certificazion che a cjapin dentri lis lenghis e lis lenghis minoritariis; b) predisposizion di un sisteme di valutazion de cognossince de lenghe furlane coerent cul ‘Cuadri comun european di riferiment pes lenghis’ (QCER), destinât soredut ai insegnants des scuolis dal teritori; c) predisposizion des provis di cognossince de lenghe furlane peadis ai diviers nivei definîts dal QCER.

A SCUELE CUL FURLAN

Analisi de aplicazion dal plan di sisteme - metodologiis - curriculum - valutazion

ANALISI DE APLICAZION DAL PLAN DI SISTEME

Dal confront tra chel che al è stabilît tal *Plan aplicatîf di sisteme pal insegnament de lenghe furlane* zontât al *Regolament cu lis disposizions pal insegnament de lenghe furlane tal teritori de*

Regjon Friûl Vignesie Julie dal 2011 e la situazion atuâl dal insegnament de lenghe furlane si viodin ponts di fuarce e cualchi criticitât.

OPZION ESPRIMUDE DE FAMEE DAL ARLÊF

Il pont di fuarce al è dât de validitât de opzion che e garantîs la continuitât dal aprendiment de lenghe furlane modulade su la durade dal cicli scolastic, il pont di debilece si cjate te mancjance di indicazions in merit ae revoche de opzion, che in di di vuê e je masse gjeneriche e e lasse masse discrezionalitât. Stant che l'insegnament de lenghe al è curicolâr, al coventarès rifleti se lâ indenant cu la siele opzionâl al rispieti pardabon sedi la tutele de lenghe minoritarie sedi il disvilup di une integrazion plui fuarte tal rispiet de educazion ae citadinance europeane par disvilupâ un ambient plurilingâl. Se si manten la siele opzionâl al è fundamentâl pensâ a une campagne informative dedicate aes fameis dai arlêfs: che e sedi omogjenie su dut il teritori furlanofon e che si davuelzi dentri des scuêlis ancje fasint dialogâ i gjenitôrs dai arlêfs cun esperts di neurolinguistiche e di glotodidatiche, cul fin di evitâ argomentazions di insegnants pôc preparâts in materie.

Un criteri di zontâ al varès di jessi chel dal rilevament de sodisfazion de bande dai gjenitôrs, che a laressin metûts te cundizion di podêsi esprimi in maniere libare cence contatâ i insegnants, che cumò a àn un pês grant su la siele opzionâl dal insegnament de lenghe furlane.

VALUTAZION

La valutazion dai aprendiments e varès di esprimisi par mieç di un canâl dopli:

- de bande dal docent, simpri tal rispiet dai criteris fissâts ancje de istituzion scolastiche, che vuê no pues slontanâsi de carateristiche eterogjenie de composizion des classis che si zovin dal insegnament de lenghe furlane, sedi pal nivel di cognossince de lenghe fra i arlêfs locâi, sedi pe presince di arlêfs forescj;
- de bande des istituzions preponudis, doprant ispetôrs/comissaris esternis al istitût scolastic, che a varessin di verificâ e di certificâ sedi il nivel di aprendiment dai students, sedi la validitât e la eficacitât dal percors progetât e davuelt dal insegnant competent pe lenghe furlane, come ancje la rivade efetive dai arlêfs ai obietîfs previodûts.

CONTIGNÛTS DAL PLAN

La realtât multicultural e plurilinguistiche dentri de scuele e à di jessi valorizade di plui, parcè che dispès il cuarp docent al da bon acet al plurilinguism tal aprendiment dome se lis lenghis cjapadis dentri a son chês uficiâls di altris nazions, invezit a restin vivis resistencis pal so disvilup se al è riferît ae lenghe furlane e al capite che cheste no vegni nancje doprade, ancje se previodude dal proget, dant puest dome a altris lenghis.

LIBERTÂT DI INSEGNAMENT

“Tal rispiet de libertât di insegnament” al è un principi che al ten dentri sedi un pont di fuarce sedi un pont critic. La fuarce e je tal fat che l'insegnant di lenghe furlane al pues proponi, conseâ, disponi la aplicazion des strategiis miôr daûr de situazion e des dibisugnis particolârs de singule scuele o classe/sezion.

Rivant al pont critic invezit al covente marcâ che cheste disposizion e pues dâ la pussibilitât di ridusi l'insegnament de lenghe furlane a progjets piçui e debii, utii dome par certificâ, mancjant i controis e lis verifichis dal câs, la realizazion concrete dal progjet ancje se cence un vêr risultât formatîf, cun dut che tal Plan Aplicatîf stes si dîs: "dentri di contescj di aprendiment significatîfs".

CONTINUITÂT

La continuitât dal aprendiment in lenghe furlane al è un altri pont critic, che al merete une riflession, stant che no simpri e je continuitât tra i ciclis, soledut tra infanzie e primarie o tra primarie e secondarie di prin grât. Si à di tignî cont che i gjenitôrs dai arlêfs a puedin esercitâ la facultât di cambiâ istitût scolastic, par esigjencis diviersis, e in chest câs e pues capitâ une discontinuitât sensibile tal aprendiment de lenghe, causade di fatôrs diferents.

ALFABETIZAZION IN LENGHE

La leture e la scriture dispès a son metudis in bande, pontant dut su la oralitât sedi pe mancjance di preparazion dai insegnants, sedi parcè che in maniere facile si deroghe di chel che al comande il Plan Aplicatîf.

In cetancj materiâi produsûts des scuêlis si viôt che la scriture in lenghe dispès no ven fate lant daûr des normis de grafie standard e e je ancje une lizerece tal ûs, de bande di cualchi docent, di materiâi produsûts e publicâts prin de metode in vore de grafie uficiâl e no valits pes normis di vuê. La consequence di cheste pratiche e je une alfabetizazion no corete.

PROGRAMAZION DIDATICHE

Par chel che al inten la programazion didatiche si viôt che i ponts di fuarce si cjatin in chês realtâts scolastichis dulà che la lenghe furlane e à la steshe dignitât di chês altris materiis. In chest câs i docents a programin la lôr ativitât te lenghe mari, soledut in modalitât CLIL, realizzant ad in plen la integrazion e l'insegnament plurilengâl.

I ponts di debilece, invezit, a restin in chês realtâts dulà che lis oposizions, ancje dome di bande di insegnants singui, a ostacolin une programazion virtuose, metint lis fondis par chês situazions dulà che si formin grups di arlêfs no omogjenis par età/classis/sezions.

LISTE DAI INSEGNANTS E LÔR FORMAZION

Se il pont di fuarce al è rapresentât de inressite dal numar di docents internis, puartant a une riduzion de spese, in realtât si àn di tignî cont ancje i elements di criticitât, soledut in dam de cualitât. No ducj i docents internis a àn une formazion suficiente o a àn frecuentât cors di formazion/inzornament resints. Se si considere che lis fameis in chescj ultins agns a sielzin l'insegnament de lenghe furlane domandant cualitât e didatiche inovative, si varès di considerâ la esperience dal *Cors di perfezionament in lenghe furlane te scuele plurilengâl*, tignût te Universitât dal Friûl, cuntune base di partence une vore buine par modulâ i prossims cors di formazion pai insegnants. Chest percors formatîf al à domandât ai docents, che in dut a son stâts dome pôc plui di cincuant rivant di ducj i grâts scolastics, un impegn impuartant, dant la pussibilitât di inzornâsi in maniere aprofondide, tant che ae fin dal cors il desideri di une part di lôr al è stât chel di podê lâ indenant cu la lôr formazion, soledut tal setôr linguistic e glotodidatic. Une des domandis dai corsiscj, ripetude plui voltis, e je stade chê di valorizâ, te

liste regionâl, l'impegn e la dedizion dai insegnants che a àn otignût titui di specializazion/masters universitaris, par mieç de creazion di une liste di pueste o cul conferiment di ponts di merit. La uniche modifiche otignude e je stade dome la publicazion dai titui otignûts dai docents singui, che no à puartât a nissune diferenziacion sot dal pont di viste de cualitât. Par chest al sarès auspicabil l'inseriment dal oblic di formazion/inzornament costant tant che titul essenziâl par convalidâ la proprie posizion te liste regionâl, frecuentant percors strutturâts ben soledut di linguistiche, glotodidatiche e lenghe. Cors/modui di pocjis oris no son avonde par inzornâ in maniere suficiente i insegnants, ma si à di pensâ a percors plui strutturâts par sodisfâ lis domandis atuâls in fat di cualitât dal insegnament intune lenghe minoritarie.

Si varès ancje di viodi se al covente creâ la figure obbligatorie di un docent cun formazion alte che al coordeni e al monitori, dentri dai singui istitûts scolastics, l'insegnament de lenghe furlane.

Par ce che al inten i esperts esternis si à di marcâ che ogni tant i istitûts scolastics a son costrets a doprâju sedi parcè che il personâl interni nol è avonde par cuvierzi la cuote orarie, sedi parcè che l'espert al pues vê competencis particulârs.

Su chest teme si segnalin in maniere positive lis dôs iniziativis promovudis de ARLeF pal disvilup di une didattiche plurilengâl inovative:

- LENGHIS: al è un software pensât par jessi un imprest didattic pal apprendiment de lenghe furlane intun contest plurilengâl. *Lenghis* al consist intune Biblioteche digjitâl e intun Laboratori di esercitazioni linguistiche par une o plui lenghis in rapuart mutualistic. (zonte SCHEDE LENGHIS)
- LA LAVAGNE PLURILENGÂL: e je une rêta di istitûts scolastics di istruzion superiôr e di istituzioni culturâls che a operin in Friûl. Il progjet al à l'obietîf di promovi il plurilinguism e la tutele de lenghe furlane tal ambient scolastic intune vision multicultural e europeane. *La Lavagne Plurilengâl* e inmanee cors di inzornament pai docents dai istitûts superiôrs che a vuelin insegnâ la lenghe furlane intun ambient plurilengâl e in modalitât CLIL.

METODOLOGJIE E CURRICULUM

La imersion intun ambient didattichementri ospital e stimole la acquisizion des competencis, e duncje te lôr azion didattiche i docents a favorissin la partecipazion ative dai arlêfs, selezionant ativitâts e tematiche che a rispuindin aes lôr dibisugnis e ai lôr interès.

La comunicazion in classe e je un aspjet impuartant dal insegnament dal furlan: plui e je semplice, plui e funzione, plui e je atrative, plui e puartarà risultâts bogns di motivâ i arlêfs al scambi comunicatîf.

Si sa che il cerviel bilengâl al è plui svelt e al infuartîs il *problem solving* parcè che ogni lenghe che e jentre in contat cul cerviel i puarte competencis.

Parcè promovi il plurilinguism?

- Al rafine lis capacitâts di apprendiment e lis funzions di memorie.
- Al favorîs une flessibilitât mentâl plui grande.
- Al facilite lis relacions interpersonâls e lis capacitâts comunicativis.
- Al disvilupe lis capacitâts dal *problem solving*.

- Al disvilupe la capacitât metalinguistiche.
- Al intarde il deteriorament mentâl leât al invecjament.

Cognossi e fevelâ plui di une lenghe al ridûs il risi di disturps de memorie e di altris facultâts cognitivis. Un contat plurilengâl al promôf l'aprendiment di lenghis diviersis tal stes moment, favorint la ativazion de cussience linguistiche e de competence interculturâl plurilengâl. In chescj agns di introduzion dal furlan curicolâr te ativitât didatiche a son stadis disvilupadis diviersis metodologiis:

- lenghe furlane come lenghe veicolâr;
- modalitât CLIL che e descrîf ducj i programs dulà che une seconde lenghe (foreste, regionâl o minoritarie) e je doprade par insegnâ materiis scolastichis, gjavant lis materiis linguistiche. E je une strategjie che e promôf in maniere simultanie e integrate l'aprendiment di contignûts no linguistiche e l'aprendiment de lenghe furlane;
- modalitât Artigal, doprade soreudut pal disvilup de oralitât par furlan, dulà che l'aprendiment de lenghe si fâs par mieç de dramatizazion di storiis curtis, cuntun impat emozionâl significatîf, dulà che grups di fruts a son protagoniscj e a interagjissin par furlan, parcè che "la lenghe si impare cul doprâle";
- inter comprehension, forme di insegnament plurilengâl su la fonde des someancis jenfri lenghis che si somein; il patrimoni linguistic dai arlêfs al ven incressût cu la creazion di puints continuis tra lis lenghis e rivant a une comprehension ricetive des lenghis "vicinis";
- strategiis interativis pe gjestion cooperative de classe che a disvilupin i diferents canâi di comunicazion: linguistiche, visive, cinestetice e creative;
- aplicazion des TIC ae didatiche dal furlan.

Al è impuartant che il personâl interni dai Istitûts al sedi formât e al vedi lis competencis e i requisîts domandâts pal insegnament de lenghe furlane. Chest al permet di rindi autonomi i Istitûts te organizazion dal insegnament de lenghe furlane in ogni classe, cence doprâ risorsis esternis e garantint la continuitât dal insegnament.

SCAMBIS E CONFRONTS TRA DOCENTS

Dentri di cualchi Istitût Comprensîf e Rêd di scuêlis i referents de lenghe furlane a àn proponût e inmaneât ciclis di incuintris tra docents pal autoinzornament relatîf ae grafie de lenghe furlane, aes metodologiis di insegnament e ai modui formatîfs cun chê di ufrî ai coleghis un jutori concret e pratic. Al è impuartant par ogni insegnant metisi in discussion e confrontâsi cun chei altris. Si pues insegnâ cualsisei materie doprant la lenghe furlane come lenghe veicolâr.

CURRICULUM

I Plans Trienâi de Ufierte formative dai Istitûts Scolastics, acessibii aes fameis, a descrivin timps e organizazion dal insegnament dal furlan e dispès a àn zontâts documents di indreçament (esempli in zonte) o liniis vuide elaborâts des comissions dai docents di lenghe furlane.

Diviers Istitûts a àn elaborât un curriculum pal insegnament dal furlan, su la fonde dai travuarts formatîfs indicâts tal Plan Aplicatîf di Sisteme, un esempli di chescj si cjate in zonte.

(zontis: DOCUMENT DI INDREÇAMENT, CURRICULUM VERTICÂL).

VALUTAZION

LA VALUTAZION DAI ARLÊFS

Tal ultin cuincuini, in aplicazion de leç 29/2007 e dal Regolament atuât, i Istitûts scolastics e lis Rêts di scuclis, a àn fat sieltis specifichis te suaze de valutazion dal insegnament/aprendiment de lenghe furlane.

Cul inseriment dal furlan tal curriculum scolastic, lis scuclis a àn indreçât i travuarts definîts tal Plan Applicatîf di Sisteme e elaborât criteris di valutazion che a son stâts fats bogns dai Conseis dai insegnants.

INDICADÔRS PE VALUTAZION

Tal valutâ la competence linguistiche dai arlêfs, i docents a tegnin cont dal complès dai fatôrs che a determinin il procès e duncje ancje de sfere afetive emozionâl, dal interès, de partecipazion e dal impegn par podê fâ une **valutazion pal aprendiment**. In gjenar i indicadôrs individuâts pe valutazion dai arlêfs tes scuclis primariis a tocjin:

- l'interès e la partecipazion,
- lis competencis cuistadis te comprension dal furlan (scolte e leture),
- l'ûs funzionâl de lenghe furlane (oralitât e scriture).

Tes scuclis de infanzie, pe lenghe furlane, la ativitât valutative si indrece su la ande dai arlêfs (interès e partecipazion) e sul svilup des capacitâts di scolte e di produzion orâl.

IMPRESJ PE VALUTAZION

A nivel di Istitût o di Rêt, in cualchi realtât a vegnin doprâts imprescj specifichis a supuart de valutazion: cuistionaris pe analisi de situazion linguistiche di partence, schemis pe osservazion iniziâl/in itinere/finâl, tabelis di descritôrs pe rilevazion de competence te lenghe furlane. (esempli in zonte: TABELLE)

Di chescj materiâi, produsûts e doprâts dai insegnants dentri des comunitâts scolastichis o des rêts di scuclis, e sarès auspicabile une condivision plui largje a pro dal confront professionâl e de condivision jenfri ducj i docents impegnâts tal insegnament dal furlan e te valutazion di chest insegnament.

CERTIFICAZION DI CONSEGNÂ AES FAMEIS

La comunicazion dai risultâts de valutazion aes fameis e je stade ativade dai Istitûts scolastics, te suaze de lôr autonomie, cun modalitâts diferentis:

- model in zonte ae schede di valutazion;
- atestât di partecipazion o certificazion di consegnâ ae fin dal an;
- schede di valutazion dai arlêfs dulà che la lenghe furlane e je valutade dongje di chês altris disciplinis dal curriculum cuntun judizi sintetic (*ottimo - otim, distinto - distint, buono - bon, sufficiente - sufficient*) o cun votazion numeriche.

Tes scuclis de infanzie e tes secondariis di prin grât, in tancj istitûts, a la fin dal an al ven dât fûr un atestât di partecipazion.

Stant che la valutazion e je une ativitât che e compagne il procès di aprendiment e e da dignitât e valôr sedi al inseriment de lenghe furlane tal curriculum, sedi al lavôr e al impegn dai docents, si valute necessari, tignint simpri par buine la autonomie dai istitûts, definî criteris condividûts

e comparabili e fissare una modalità uniforme di certificazione per le famiglie a confermare la validità formative e sociali di questo insegnamento.

LA VALUTAZIONE DEI PERCORSI FORMATIVI

I Consigli dei docenti dei Istituti e i Nuclii dei referenti dei Reti di scuole, al fine di ogni anno scolastico, fare una valutazione di attività esaminando aspetti diversi (dati di adesione delle famiglie, organizzazione, percorsi didattici in itinere, metodologie, materiali elaborati e prodotti, risultati formativi, problematiche rilevate) e tirando in ballo la documentazione prodotta dai docenti (registri dei corsi svolti e dei argomenti trattati, schedari di valutazione dei percorsi e v.i.).

Le relazioni sulla valutazione complessiva di attività didattiche e sulle iniziative in itinere in rete a venire inviate ai uffici di Regione a integrazione dei rendiconti finanziari e a essere la premessa per tornare a cominciare la attività tal anno scolastico seguito dal obiettivo di fare sempre più dal ponte di vista organizzativo e didattico.

FEEDBACK

La comunicazione relativa all'insegnamento delle lingue furlane a scuola

La comunicazione relativa all'insegnamento del furlan si mostra una voce importante e strategica nei confronti dei docenti, delle famiglie e del territorio tal so complesso.

Dal rapporto diretto con i Dirigenti Scolastici dei Istituti capiti dentro si vive una situazione frammentata con l'adozione di modalità certamente diverse di comunicazione: dal Istituto Comprensivo che non ha nessuna procedura, al Istituto Comprensivo che ha da un po' un amministrativo di sostanza, al Istituto Comprensivo che al recupero queste azioni le suole di progettazione curricolare con la scuola dal anno scolastico, registrando risultati piuttosto positivi.

Le azioni didattiche a essere anche queste insuolate in un panorama differenziato, che al va di iniziative di inasprimento e di potenziamento del curriculum plurilingue, al sensibilità per tematiche di microstorie, al aree di scienze sociali e antropologiche, cune attenzioni per percorsi di recupero delle tradizioni storiche, con certamente esperienze anche in ambiente CLIL.

Poi dopo, si nota, per logiche, differenze di collocazione oraria di azioni: di presenze logate in maniere organiche tal tempo scuole e tal curriculum ordinari al sielti di potenziamento in orari zontati, vioduti le difficoltà che a essere presenti di gestione dei gruppi classe d'alà che le poche adesioni a essere anche questi elementi di pregiudizi per una gestione integrata di didattiche dal gruppo.

De lettura delle realtà scolastiche del territorio al saltino fare chesci PONTI DI FORZA:

- La risposta delle famiglie alle domande dell'insegnamento delle lingue furlane e mostrare una adesione una voce buona e spartita in duci i ordini di scuole soreduti nei centri più e le realtà plurilinguistiche;
- La presentazione delle attività di lingue furlane alle famiglie e poi questi fare per mezzo di documenti inseriti tal PTOF, nei siti dei Istituti, in occasione di incontri significativi come la presentazione delle attività dal anno, scuole vierte e assemblee per elezioni dei organi di consiglio;

- I docents a doprin i materiâi metûts a disposizion de ARLeF a integrazion dai tescj inviâts des associazions e dai ents aes bibliotechis di istitût/ples;
- I elaborâts finâi, in tancj câs, a vegnin presentâts aes fameis e ae citadinance in ocasion di spetacui di fin dal an e a son inviâts aes bibliotechis.

PONTS DI DEBILECE

- La informazion ai gjenitôrs rispjet aes carateristichis dal insegnament de lenghe furlane standard e cree in cualchi aree de Regjon malumôrs e posizions a pro de tutele des varietâts locâls sedi te forme orâl che in chê scrite;
- No je suficiente la informazion ai gjenitôrs e al personâl docent sul valôr de educazion plurilengâl, soledut se invjade tacant de infanzie, pal disvilup dal cerviel e des capacitâts cognitivis;
- Magari cussì no tra cualchi docent e reste ancjemò la convinzion che l'insegnament de lenghe furlane al sedi un limit pal aprendiment coret da talian;
- Tes secundariis di prin grât i docents disponibii al insegnament de lenghe furlane a son pôcs rispjet aes dibisugnis e no son formâts in maniere adate rispjet al CLIL;
- Lis ativitâts di docence in cualchi scuele a scomencin un pôc in ritart rispjet ae scree dal an scolastic par vie dai timps di comunicazion dai fonts destinâts e des incarghis relativis ai docents;
- A mancjin in cetantis realtâts scolastichis i curricula verticâi pal insegnament dal furlan;
- E mancje une linie comun tra i dirigjents dentri dai Ambits teritoriâi rispjet ae formazion dal personâl docent;
- E mancje une definizion condividue des ativitâts di proponi ai arlêfs che non si zovin dal insegnament de lenghe furlane.

PROPUESTIS:

- Promovi incuintris di informazion cu lis fameis e la citadinance su la potenzialitât de educazion plurilengâl cu la presince di esperts in neurolinguistiche e didattiche;
- Meti in rêl lis buinis praticis tal ambit de comunicazion;
- Promovi une formazion juste dai docents in servizi decentrant lis sedis dai percors formatîfs e previodint modui di durade medie;
- Comunicâ aes fameis la presince di un curriculum pal furlan cun disvilup verticâl par mieç di incuintris programatics, il PTOF/POF e la sô publicazion sul sît dal Istitût;
- Promovi rêts di scuclis pal confront e il scambi di materiâi e di buinis praticis;
- Domandâ une formazion di cualitât ai docents che a son za te liste ancje cun percors di formazion permanente.

Udin, ai 11 di Novembar dal 2017.